

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 46.485/1
VAN 14 MEI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 20 april 2009 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de vereenvoudiging van de banenplannen", heeft het volgende advies gegeven:

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe een vereenvoudiging door te voeren van de verschillende regelingen inzake vermindering van sociaalezekerheidsbijdragen (zogenaamde "banenplannen"), opgenomen in de artikelen 335 tot 353bis van de programmawet (I) van 24 december 2002.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Voorafgaande opmerkingen

1. Behoudens enkele wijzigingen, herneemt het ontwerp de bepalingen van de artikelen 50, 51, 52, 53, 54, 55 en 58 van het voorontwerp van Economische Herstelwet waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 22 en 26 januari 2009 advies 45.849/1/2/4 ¹ heeft gegeven. In dat advies werden geen opmerkingen gemaakt betreffende de voornoemde artikelen, een redactionele opmerking bij artikel 58 niet te na gesproken. Wat het voorliggende ontwerp betreft, heeft de afdeling Wetgeving, rekening houdende met het reeds eerder uitgebrachte advies, het onderzoek dan ook toegespitst op de wijzigingen die aan de voornoemde artikelen werden aangebracht.

2. Met het voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, waarover de Raad van State, afdeling Wetgeving, op 7 mei 2009 advies 46.591/1 heeft gegeven, worden eveneens wijzigingen aangebracht in sommige artikelen van de programmawet (I) van 24 december 2002 die ook met het voorliggende ontwerp worden gewijzigd, weze het dat die wijzigingen een tijdelijk karakter hebben. De stellers van het voorliggende ontwerp dienen na te gaan of bij de thans ontworpen wijzigingen voldoende rekening is gehouden met de wijzigingen opgenomen in voornoemd voorontwerp van wet en dienen in voorkomend geval beide voorontwerpen van wet op elkaar af te stemmen.

⁽¹⁾ *Parl. St.*, Kamer, 2008-2009, nr. 52K1788/001.

Artikel 3

In artikel 3 van het ontwerp dient ook in de Nederlandse tekst te worden gerefereerd aan de wijzigende wet van 23 december 2005.

Artikel 5

In artikel 5 van het ontwerp dient in de Nederlandse tekst te worden gerefereerd aan de wet van 23 december 2005 (niet: 23 december 2003).

Artikel 7

In 3/, van de Nederlandse tekst schrijve men "kunnen eveneens een doelgroepvermindering genieten" in plaats van "kunnen eveneens van een doelgroepvermindering genieten".

In de Franse tekst van 7/, vervange men het werkwoord "stipuler" door het werkwoord "déterminer" of "prévoir".

Artikel 8

Artikel 8 van het ontwerp, inzonderheid de Nederlandse tekst ervan, vertoont verschillende gebreken op redactioneel vlak. Bovendien dienen niet de bepalingen "van deze afdeling" maar wel "van deze wet" in werking te worden gesteld en lijkt het overbodig om de machtiging die dienaangaande aan de Koning wordt verleend ook te betrekken op artikel 1 van het ontwerp. Teneinde deze gebreken te verhelpen, wordt voor artikel 8 van het ontwerp de volgende redactie voorgesteld:

"De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de inwerkingtreding van de artikelen 2 tot 7 van deze wet, met dien verstande dat de artikelen 4, 6, 7, 4/ en 6/, uiterlijk op 1 januari 2010 in werking treden, en met uitzondering van artikel 7, 3/, dat uitwerking heeft met ingang van 1 januari 2004".

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling Wetgeving,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. N. VAN LEUVEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 46.485/1
DU 14 MAI 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la
Ministre de l'Emploi, le 20 avril 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours,
sur un avant-projet de loi "relatif à la simplification des plans d'embauche", a donné l'avis
suivant:

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à opérer une simplification des différents régimes de réduction des cotisations sociales (dits "plans d'embauche"), figurant aux articles 335 à 353*bis* de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002.

EXAMEN DU TEXTE

Observations préalables

1. Hormis quelques modifications, le projet reproduit les dispositions des articles 50, 51, 52, 53, 54, 55 et 58 de l'avant-projet de loi de relance économique, sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a donné l'avis 45.849/1/2/4 ¹ les 22 et 26 janvier 2009. Cet avis n'a donné lieu à aucune observation concernant les articles précités, abstraction faite d'une observation rédactionnelle relative à l'article 58. Concernant le projet à l'examen, la section de législation, compte tenu de l'avis déjà rendu antérieurement, a dès lors fait porter son examen sur les modifications apportées aux articles précités.

2. L'avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a rendu l'avis 46.591/1 le 7 mai 2009, apporte lui aussi des modifications dans certains articles de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, qui sont également modifiés par le projet à l'examen, si ce n'est que ces modifications ont un caractère temporaire. Les auteurs du projet à l'examen doivent vérifier si les modifications actuellement en projet ont suffisamment tenu compte des modifications figurant à l'avant-projet de loi précité et doivent le cas échéant harmoniser les deux avant-projets de loi.

⁽¹⁾ *Doc. parl.*, Chambre, 2008-2009, n/ 52K1788/001.

Article 3

À l'article 3 du projet, le texte néerlandais doit également faire référence à la loi modificative du 23 décembre 2005.

Article 5

À l'article 5 du projet, le texte néerlandais doit faire référence à la loi du 23 décembre 2005 (et pas du 23 décembre 2003).

Article 7

Au 3/, on écrira dans le texte néerlandais "kunnen eveneens een doelgroepvermindering genieten" au lieu de "kunnen eveneens van een doelgroepvermindering genieten".

Au 7/, du texte français on remplacera le verbe "stipuler" par le verbe "déterminer" ou "prévoir".

Article 8

L'article 8 du projet, notamment son texte néerlandais, présente différentes lacunes rédactionnelles. En outre, ce ne sont pas les dispositions "de la présente section" mais "de la présente loi" qu'il faut faire entrer en vigueur, et il semble superflu de faire porter également sur l'article 1^{er} du projet l'habilitation conférée au Roi à cet égard. Afin de remédier à ces lacunes, la rédaction suivante est proposée pour l'article 8 du projet:

"Le Roi fixe l'entrée en vigueur des articles 2 à 7 de la présente loi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, étant entendu que les articles 4, 6, 7, 4/ et 6/, entrent en vigueur au plus tard le 1^{er} janvier 2010, et à l'exception de l'article 7, 3/, qui produit ses effets le 1^{er} janvier 2004".

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme N. VAN LEUVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME